pellenc s.a.

Route de Cavaillon
B.P. 47
84122 PERTUIS cedex
(France)
Tel : +33(0)4 90 09 47 00 Fax : +33(0)4 90 09 64 09
E-mail : pellenc.sa@pellenc.com
www.pellenc.com

GER

Übersetzung der ursprünglichen Anleitung

BEDIENUNGSANLEITUNG

AIRION

Blasgerät

Inhalt :
- ein Blasgerät
- eine Blasdüse
- ein Traghaken
- ein Inbusschlüssel
- ein Bedienerhandbuch

DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN

57_83350_C - 09/2011

Inhalt

EINLEITUNG . . . 3

KLIMA-BILANZ . . . 9

SCHWERPUNKTE IHRES WERKZEUGS . . . 10

SICHERHEITSANWEISUNGEN . . . 12

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS WERKZEUG . . . 12

SICHERHEITSSIGNALE . . . 13

SICHERHEITSAUSRÜSTUNG . . . 13

BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE MERKMALE . . . 14

TECHNISCHE MERKMALE . . . 14

INBETRIEBNAHME DES WERKZEUGS . . . 15

MONTAGE/DEMONTAGE DER BLASDÜSE . . . 15

HANDHABUNG DES WERKZEUGS . . . 15

INBETRIEBNAHME DER BATTERIE . . . 16

ANLASSEN . . . 16

GESCHWINDIGKEITSWÄHLER . . . 16

BETRIEBSART „BOOSTER“ . . . 17

TRAGEN . . . 17

APRES UTILISATION . . . 18

WARTUNG . . . 18

REINIGUNG . . . 18

REINIGUNG DES LUFTZUFUHRGITTERS (ODER AUSWECHSELN) . . . 19

WARTUNGSINTERVALLE . . . 20

ANWEISUNGEN FÜR DIE INSTANDSETZUNG . . . 20

REFERENZEN DER ERSATZTEILE . . . 20

LAGERUNG . . . 20

ZWISCHENFÄLLE . . . 21

«CE»-KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG . . . 23

GARANTIE und Haftungsausschlussklausel von „PELLENC sa“ . . . 24

EINLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen für den Kauf des Blasgeräts AIRION. Bei korrekter Verwendung und Wartung gibt Ihnen dieses Gerät jahrelange Zufriedenheit.

Mit mehr als 20 Jahren Erfahrung auf dem Gebiet der elektrischen tragbaren Geräte bietet Ihnen Pellenc eine breite Palette von Lithium-Ion und Lithium-Polymer Werkzeugen für Fachleute, die zur Pflege Ihrer Grünanlagen, Baum- und Rebkulturen bestimmt sind sowie Material zur Reinigung öffentlicher Verkehrswege .

Seit 1987 entwirft, fertigt und vertreibt Pellenc über ein Netz geschulter Vertragshändler elektrische tragbare Werkzeuge. Von elektronischen Rebscheren (den ersten eingeführten Werkzeugen der Baureihe) über Heckenscheren, Freischneider-Rasentrimmer, Hack- und Jätmaschinen bis zu Ketten- und Baumsägen sowie Stangensägen öffnet Pellenc den Weg für eine neue Werkzeuggeneration, in der die Vorteile der drahtlosen Elektrik mit der Leistung von Lithium-Ion und Lithium-Polymer vereint und die für eine intensive Arbeit mit fachlicher Qualität ausgelegt sind.

Immer kompakter, leiser, umweltfreundlicher, wirtschaftlich sehr rentabel und unter Erfüllung eines immer strikteren Lastenheftes hinsichtlich Ergonomie, Leistung und Reichweite halten die Pellenc Werkzeuge täglich ihr Versprechen auf dem Gebiet des Wein- und Obstbaus oder der Pflege von Grünanlagen und öffentlichen Einrichtungen. Sie sind schlechthin die Referenz.
Durch das leichte Gewicht und die Handlichkeit der PELLENC Werkzeuge arbeiten die Benutzer besser, ohne Kraftaufwand, geräuschlos und schneller als mit herkömmlichen Werkzeugen mit Benzinmotoren.

Zum Betrieb der für Fachleute bestimmten PELLENC Werkzeuge genügt eine einzige Energiequelle: Die Ultra-Lithium-Batterie. Mehrere Modelle dieser revolutionären Batterie sind verfügbar, die umfangreiche Arbeitskapazitäten besitzt. Diese Batterie ist mit der Mehrzahl der Green-Technology Produktreihen der Firma Pellenc kompatibel.

„Innovation, Aufmerksamkeit, Qualität, Umweltfreundlichkeit haben für PELLENC Priorität.“

UNSERE Ultra Lithium-Ion BATTERIEN mit hoher Kapazität

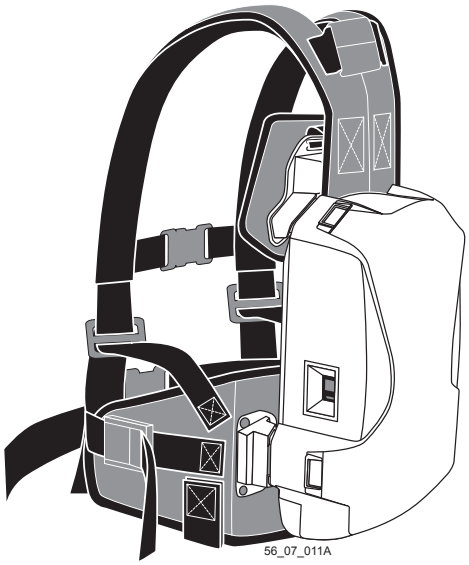
PELLENC ist der erste und einzige Hersteller weltweit, der eine ganz Baureihe professioneller Werkzeuge für Parks und Gärten, lokale Einrichtungen, Golfanlagen, Obst- und Weinbau anbietet mit einem Betrieb mit **Lithium-Ion Ternär-Batterie ultrastarker Kapazität**.

PELLENC entwickelte ihre eigene Lithium-Technologie, um einen **Kompromiss zwischen Leistungsabgabe, Reichweite, Gewicht und Ergonomie zu finden**. Das Ergebnis ist bezeichnend, da das Lithium-Ion von Pellenc nahezu dreimal leistungsstärker als das Lithium-Ion Mangan ist. Das Li-Ion Mangan enthält 100 W/kg, wogegen das **Li-Ion von Pellenc 250 W/kg enthält**.

Außerdem haben unsere Batterien mit ultrastarker Kapazität eine **außergewöhnliche Lebensdauer,** die zwischen 800 und 1500 Zyklen schwankt (ein Zyklus entspricht einem vollständigen Laden und Entladen). Selbst nach hunderten von Betriebstagen erreicht die Batterie immer noch mehr als 80 % ihrer ursprünglichen Kapazität.
Mit einem **patentierten intelligenten System versehen** können die Pellenc Batterien zu jeder beliebiger Zeit geladen werden, **ohne Speichereffekt und ohne Beeinträchtigung der Batteriezellen**; sie entladen sich automatisch nach einigen Tagen ohne Betrieb, um gefahrlos mehrere Monate lang gelagert werden zu können.

Die Technologie der ultrastarken Kapazität der Ultra Lithium Battery garantiert einen **Betrieb ohne Verschmutzung, Geruch Lärm und mit einer Rekord-Reichweite**.

Hier ein Beispiel: eine PELLENC Batterie ULB 700 entspricht mehr als
3000 l Benzin und 60 l Mischöl!



Die Merkmale der ULTRA-LITHIUM BATTERY

- **Secure system (patentiert)**: Es gewährleistet, dass Ihre Batterie bei Überlastung, Entladen oder Überhitzung geschützt wird.
- **Life system (patentiert):** Es gewährleistet eine optimale Lebensdauer Ihrer Batterie durch individuellen Schutz jedes Elements.
- **Balance system (patentiert):** Es gewährleistet einen Ausgleich der verschiedenen Elemente der Batterie, um die gleichförmige Nutzung zu optimieren.
- **Power system (patentiert):** Es ermöglicht Ihnen, dank der Widergabe der maximalen Batteriekapazität, die gesamte Baureihe der PELLENC Werkzeuge im Rahmen einer beruflichen Tätigkeit zu verwenden.

Die Vorteile der ULTRA-LITHIUM BATTERY

- **Umweltschutz:** Die von den PELLENC Werkzeugen verwendete Energie schützt die Umwelt und folgt den Zielen einer nachhaltigen Entwicklung. Im Verhältnis zu gleichwertigen, kraftstoffbetriebenen Werkzeugen sind die CO2 Ausstöße 30 bis 90 Mal geringer.
- **Leistung:** Das PELLENC Material gewährleistet dem Benutzer eine unerreichte Leistung, bis zu 2000 W.
- **Wirtschaftlichkeit:** Mit der Batterie können Sie einen ganzen Tag lang für äußerst geringe Betriebkosten arbeiten.
- **Ergonomie:** Die PELLENC Werkzeuge sind sehr leise und sehr leicht, wodurch ein unvergleichlicher Arbeitskomfort begünstigt wird.
- **Rentabilität:** Ihre Batterie ist in weniger als einem Jahr Benutzung (ab 120 Tagen) abgeschrieben. Der Investitionsrückfluss der Batterie über ihre Lebensdauer hinweg ist durch die Einsparung von nicht verwendetem Kraftstoff höher als 5000 €.

Kompatibilität unserer Batterien mit unseren Maschinen:

Jede Multiunktions-Ultra Lithium Battery von PELLENC kann an allen unseren Maschinen eingesetzt werden. Jedoch empfehlen wir die Verwendung der Batterien je nach Werkzeugen, um eine bessere Optimierung von Reichweite, Leistung und Gewicht zu erhalten.

EMPFEHLUNG FÜR DIE VERWENDUNG DER BATTERIEN UND DER WERKZEUGE JE NACH LEISTUNG UND REICHWEITE*

	SPEZIFISCHE BATTERIE	MULTIFUNKTIONSBATTERIEN				
	200	400	POLY 5	700+	800+	1100
Gewicht in kg (ohne Tragzeug und Gürtel)	1.9	3.4	3.4	5.5	5.9	5.9
LIXION Evolution - Rebschere	1 à 3 Tage					
LIXION Evolution anpassbar - Rebschere		2 / 6 Tage	3 / 7 Tage	5 Tage	6 Tage	10 Tage
TREELION autonom, Baumschere	1 bis 2 Tage					
TREELION anpassbar, Baumschere		3 Tage	3,5 Tage	4 / 5 Tage	5 / 6 Tage	7 Tage
HELION – Heckenschere		1/2 Tag	1/2 Tag	Bis zu 1 Tag	Bis zu 1,5 Tagen	Bis zu 2 Tagen
OLIVION – Olivenernter		2 bis 4 Stunden	3 bis 5 Stunden	Bis zu 1 Tag	Bis zu 1,5 Tagen	Bis zu 2 Tagen
CULTIVION – Hack- Jätmaschine		2 bis 4 Stunden	3 bis 5 Stunden	Bis zu 1 Tag	Bis zu 1,5 Tagen	Bis zu 2 Tagen
SELION Stange – Motorsäge		1 bis 3 Stunden	2 bis 5 Stunden	Bis zu 1 Tag	Bis zu 1,5 Tagen	Bis zu 2 Tagen
SELION M12 – Motorsäge		1 bis 3 Stunden	2 bis 5 Stunden	Bis zu 1 Tag	Bis zu 1,5 Tagen	Bis zu 2 Tagen
SELION C20 – Motorsäge		1 bis 3 Stunden	2 bis 5 Stunden	3 bis 5 Stunden	Bis zu 1 Tag	Bis zu 1,5 Tagen
EXCELION – Freischneider- Grasschneider		1 Stunde	1 bis 2 Stunden	2 bis 3,5 Stunden	2,5 bis 4 Stunden	3 bis 5 Stunden
AIRION - Blasgerät		1 Stunde	1 bis 2 Stunden	2 bis 3,5 Stunden	2,5 bis 4 Stunden	3 bis 5 Stunden

* Die Reichweite der Batterie hängt vom Werkzeug, dessen Verwendung und der bearbeiteten Vegetation ab

Empfohlene Verwendung

EINLEITUNG

UNSERE MOTOREN mit hoher Leistung

Außer der Lithium-Ion Technologie beherrscht PELLENC eine weitere: die der **revolutionären PELLENC Motoren mit elektronischer Umschaltung**.

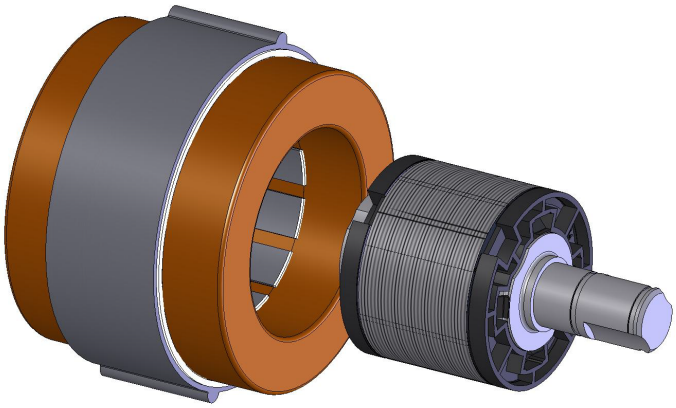
Mit ihren revolutionären Elektromotoren wird der Benzinmotor bei PELLENC **hinfällig**. PELLENC hat den Ergeiz, ihre Auslegung des Werkzeugs von morgen dem Markt aufzuzwingen: **leistungsstarke, leichte und umweltfreundliche Produkte**.

Außerdem ist der Motor mit der PELLENC Technologie der einzige Elektromotor mit einer solchen hohen **Leistung und dem Vorteil geringer Maße bei Idealgewicht** . Die durch diesen Motor erreichte Leistung liegt weit über derjenigen der alten Generation von Gleichstrommotoren, da keine durch Bürsten erzeugte Reibung mehr verursacht wird. **Die Leistung der PELLENC Motoren liegt nahe bei 90 %**.

Die PELLENC Motoren sind **Brushless Motoren (ohne Kohle)**. Dies bedeutet, dass ihre Lebensdauer theoretisch unendlich ist, nur die Lebensdauer der Kugellager begrenzt das Leben des Motors. Es ist **keine Wartung der Motoren erforderlich im Gegensatz zu den Benzinmotoren** .

Der kohlenlose PELLENC Motor bleibt im Gegensatz zu den Benzinmotoren bei jeder Aktivierung des Drückers vollständig stehen. So sind Lärmemissionen sehr gering, wovon der Nutzer und die direkte Umgebung profitieren!

Schließlich wirkt der kohlenlose PELLENC Motor oft direkt auf das Schnittelement ein (**keine Kupplung oder Untersetzung und somit weniger Lärm und Abnützung**). Die Steuerung des Motors erfolgt elektronisch, ebenso dessen Versorgung; daher sind die an die Bewegungen der mechanischen Teile gebundenen Lärmquellen äußerst begrenzt.



53_10_071A

Mit der Technologie der PELLENC Batterien und der PELLENC Motoren profitieren Sie von mehreren Vorteile:

- Energieeinsparung
- leichte und komfortable Verwendung
- keine Wartung des Motors
- eine den Wärmekraftmotoren entsprechende Leistung
- sehr rentable Werkzeuge
- geringes Gewicht
- keine Geruch- und Lärmstörungen
- **nahezu bei null liegende CO2 Emissionen**

PELLENC BIETET IHNEN EINE TECHNOLOGIE, DIE ZUR VERURTEILUNG DES WÄRMEKRAFTMOTORS FÜHRT.

UNSERE PELLENC

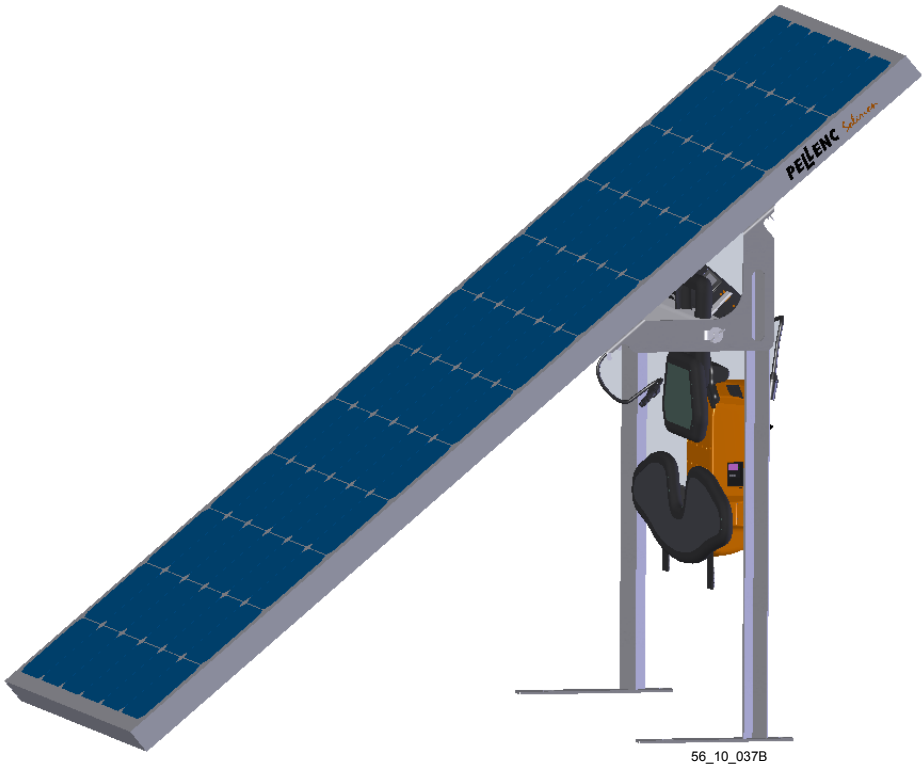
PRODUKTREIHE Green-Technology entwickelt jedes Jahr neue Produkte, um den Bedürfnissen der Fachleute zu entsprechen.
Heute erweitert sich unsere Produktreihe, und unsere Ingenieure setzen alles ein, um neue Werkzeuge zu schaffen und somit weitere Schritte in der Technologie zu machen.

Innovation ist unsere Leidenschaft mit dem Ziel, durch Lieferung einer vollständigen Palette leistungsstarker, leichter, handlicher und sehr rentabler Maschinen die Arbeitsqualität und Arbeitsbedingungen der Fachleute zu verbessern:

- unsere Blasgeräte arbeiten leise mit einer Leistungsmodulation,
- unsere Heckenscheren verbinden Komfort mit Leistung,
- unsere Freischneider-Rasentrimmer sind robust und polyvalent,
- unsere Motorsägen sind leicht, leistungsstark und sehr handlich,
- unsere Rebscheren sind weltweit die leistungsstärksten,
- unsere weltweit einzigartigen Hack- und Jätmaschinen ersetzen die hinderlichen Motor-Hackmaschinen,
- unsere Olivenernter bringen eine außergewöhnliche Rendite,
- unser Reben-Bindegerät vereint Effizienz und Rentabilität,
- unsere Batterien haben eine große Reichweitekapazität,
- unsere mobile Solarzelle bietet die Möglichkeit, Ihre Batterien überall zu laden.

Alle unsere Werkzeuge stoßen sehr wenig CO2 aus und erfüllen hinsichtlich nachhaltigem Umweltschutz und Ökologie die Forderungen der lokalen Einrichtungen oder anderer Strukturen.

PELLENC ist das einzige Unternehmen, das eine 100 % saubere Werkzeugreihe anbietet und mit einem CO2 Ausstoß vonNull dank der Solarzellen SOLERION zum Aufladen unserer Batterien.



56_10_037B

Heckenschneider
HELION Universal

Baumschere für Baumpflege und Grünanlagen
- 2 Hände -
TREELION D45

Motorsäge
SELION C20

Batterie ULB
200 - 400 - 700+ - 800+ - 1100 - POLY 5

Motorsäge
SELION M12

Baumschere für Baumpflege und Grünanlagen
TREELION M45

Rebschere
LIXION Evolution

Blasgerät
AIRION

Freischneider – Grasschneider
EXCELION

Hack- und Jätmaschine
CULTIVION

Stangen-Motorsäge
SELION Pole oder Telescopic

Stangen-Heckenschere
HELION Pole oder Telescopic

Olivenernter
OLIVION

EINLEITUNG

KLIMA-BILANZ

„Jede beliebige Aktivität verursacht direkt oder indirekt Emissionen von Treibhausgasen. Aus diesem Grund müssen sich alle Unternehmen, Gemeinden, Landschaftsgärtner… von Rechts wegen für die von ihnen erzeugten Emissionen interessieren. Um handeln zu können, ist es erforderlich, eine Bilanz zu erstellen, um seine Handlungsmargen zu erkennen. Die Klima-Bilanz – Bilan Carbone® – ist eine Erfassungsmethode der Treibhausgasemissionen (gaz à effet de serre (GES)) anhand von leicht verfügbaren Daten, um eine korrekte Bewertung der direkt oder indirekt durch Ihre Aktivität erzeugten Emissionen zu erhalten.“ (Quelle: ADEME-Frankreich)

Um in dieser Hinsicht zu handeln führte PELLENC eine Reihe von umweltfreundlichen Werkzeugen mit einem geringen CO2-Ausstoß ein, wobei dank des Solar-Ladegeräts SOLERION eine Null-Emission erreicht wird.

Dank der Entwicklung der eigenen Lithium-Ion-Technologie bietet PELLENC Batterien an mit ultrastarken Kapazitäten und einer **Rekordreichweite** sowie mit einer **Leistung, die den kraftstoffbetriebenen Motoren entspricht**. Außerdem verleiht der PELLENC Motor dem Werkzeug eine **außergewöhnliche Rendite**, da er nur eine geringe Energie aufnimmt und ein **unschlagbar geringes Gewicht** besitzt.

Die Lithium-Ion Technologie in Verbindung mit dem PELLENC Elektromotor führt dazu, dass das Gerät AIRION sehr wenig CO2 in die Nature ausstößt, wodurch es das Bild eines sauberen Werkzeugs erhält.

Bei einem Vergleich der direkten CO2 Emissionen zwischen einem AIRION und einem Benzin-Blasgerät ist der Unterschied gewaltig. Ein herkömmliches Blasgerät mit Verbrennungsmotor stößt pro Jahr mehr als 6,4 Tonnen CO2 aus. Der AIRION erzeugt dahingegen nur eine indirekte Emission von 46,8 kg.

Mit dem AIRION werden etwa 99 % der Emissionen eines Verbrennungsmotors vermieden; d. h. 136 Mal weniger !

Wenn Sie die PELLENC Batterien mit unserem Solar-Ladegerät SOLERION laden, werden die CO2-Emissionen auf NULL reduziert

	Benzin-Blasgerät	AIRION	MIT SOLERION
	Direkte Emission + Benzinerzeugung	Direkte Emission + Elektrizitätserzeugung	Emission
Kohlenstoffäquivalenz/Stunde	5 kg CO2/Stunde	39 g CO2/Stunde	0 g CO2/Stunde
Kohlenstoffäquivalenz/Tag	32 kg CO2/Tag	234 g CO2/Tag	0 g CO2/Tag
Kohlenstoffäquivalenz/Jahr	6,4 Tonnen CO2/Jahr	47 kg CO2/Jahr	0 g CO2/Jahr

Daten: 1 kWh EDF (frz. Elektrizitätsgesellschaft) entspricht durchschnittlich gleichwertigem Karbon von 90 g CO2/kWh in Frankreich, einschließlich Produktion und restliche Lebensdauer (ADEME-Frankreich).
1 l Superkraftstoff SP95 entspricht gleichwertigem Karbon von 2542 g CO2/l in direkter Emission und 5518 g CO2/l in Produktion + direkter Emission.
Basis: 6 Arbeitsstunden täglich und 200 Arbeitstage jährlich.

Mit der Verwendung der PELLENC Werkzeuge:
- **reduzieren Sie die Treibhausgasemissionen erheblich,**
- **tragen Sie weitgehend zum Umweltschutz bei.**

EINLEITUNG

SCHWERPUNKTE IHRES WERKZEUGS

EINE SAUBERE UND LEISE ARBEIT

Airion bietet allen Benutzern einen bedeutenden Vorteil: Geringer Lärm und kein Benzingeruch. Bei Verwendung eines Benzin-Blasgeräts wird die Arbeit durch den Lärm des Motors und der Turbine für den Luftausstoß schnell unerträglich. Außerdem verbraucht ein Benzinmotor Kraftstoff, der direkt in Ihre Arbeitsumgebung ausgestoßen wird.

Durch Verwendung elektrischer Energie löst Airion diese Probleme. Mit dem Airion werden CO2-Emissionen vermieden. Außerdem erzeugt das Gerät nur 78 dB, wohingegen Konkurrenzgeräte im Durchschnitt mehr als 93 dB erzeugen.

ARBEITSKOMFORT

Eine geringe Trägheit für einen besseren Komfort
- Ein nahezu nicht vorhandener gyrostatischer Effekt: bei allen Benzin-Blasgeräten vorhanden; dieser Effekt begrenzt und erzeugt eine Kraft bei Richtungsänderung des Werkzeugs. Dies ist für den Bediener äußerst störend und kann Muskel-Skelettstörungen (TMS) verursachen.
- Kein Umkehreffekt: Bei Betätigung des Drückers erfolgt durch das Drehen der Turbine kein Kippen des Werkzeugs, wie dies bei Benzin-Blasgeräten der Fall ist.

Geringes Gewicht, Gleichgewicht und Kompaktheit
- Kein Schwingen durch die Bewegung des Benzins
- Der Luftaustritt befindet sich in der Griffverlängerung.
- Der Schwerpunkt gestattet einen Luftschub ohne Kippen des Werkzeugs.

Airion bleibt unabhängig von der verlangten Leistung perfekt im Gleichgewicht.

Ein leichtes Werkzeug
Im Gegensatz zu den gleichwertigen Benzingeräten wiegt Airion nur 2,6 kg, wodurch es zu einem ultraleichten Werkzeug wird. Der Benutzer wird sein geringes Gewicht schätzen und erkennen, welche Bewegungsmöglichkeiten, Komfort und Effizienz Airion bietet.

BITTE AUFMERKSAM LESEN

Es ist UNBEDINGT notwendig, diese Bedineungsanleitung VOLLSTÄNDIG zu lesen, bevor Sie das Werkzeug in Betrieb nehmen oder warten.
Bitte halten Sie sich genau an die Anweisungen und Abbildungen dieser Broschüre.

Diese Bedienungsanleitung enthält Warnungen und Informationen, die mit **HINWEIS, WARNUNG / ACHTUNG** bezeichnet sind.

Ein **HINWEIS** gibt zusätzliche Informationen, erläutert einen Punkt oder enthält ausführliche Erklärungen eines Arbeitsschrittes.

Mit den Begriffen **WARNUNG** oder **ACHTUNG** werden Verfahren gekennzeichnet, deren Mißachtung oder falsche Durchführung zu Sachschäden und/oder schweren Verletzungen führen kann.

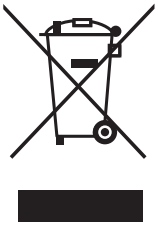
Die Warnung G weist darauf hin**,** dass durch Mißachtung der Verfahren oder Anweisungen entstandene Schäden von der Garantie ausgenommen sind und die Reparaturkosten zu Lasten des Eigentümers gehen.

Auch am Werkzeug weisen Sicherheitsaufkleber auf Vorsichtsmaßnahmen hin, die aus Gründen der Sicherheit zu treffen sind. Lokalisieren Sie diese Sicherheitszeichen vor der Inbetriebnahme des Werkzeugs und nehmen Sie diese zur Kenntnis. Teilweise oder völlig unleserliche Sicherheitszeichen müssen sofort ersetzt werden.

In der Rubrik «SICHERHEITSZEICHEN» finden Sie das Lokalisierungsschema der auf dem Werkzeug angebrachten Sicherheitszeichen.

Nachdruck, Vervielfältigung oder Wiedergabe, auch auszugsweise, dieses Handbuchs bedarf der schriftlichen Genehmigung der Firma PELLENC. Die in diesem Handbuch enthaltenen technischen Merkmale und Abbildungen sind unverbindlich und dienen nur der Information. Die Firma PELLENC behält sich das Recht vor, ihre Produkte abzuändern oder zu verbessern, wenn sie dies für erforderlich hält, ohne Kunden darüber zu informieren, die ein ähnliches Modell besitzen. Dieses Handbuch ist Bestandteil des Werkzeugs und muss bei dessen Verkauf mitgeliefert werden.

UMWELTSCHUTZ
Ihr Gerät enthält zahlreiche, wiederverwertbare Stoffe. Geben Sie es bei Ihrem Händler oder in einem zugelassenen Servicebetrieb ab, damit die Abfallverarbeitung gewährleistet ist.



SICHERHEITSANWEISUNGEN

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS WERKZEUG

WARNUNG Alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen müssen gelesen werden. Alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen müssen zur späteren Einsichtnahme aufbewahrt werden.

SICHERHEIT DES ARBEITSBEREICHS

1– Der Arbeitsbereich muss sauber und gut beleuchtet sein.
2– Elektrische Werkzeuge nicht bei Explosionsgefahr in Betrieb nehmen, z. B. bei vorhandenen brennbaren Flüssigkeiten, Gas oder Staub.
3– Während der Verwendung des Werkzeugs sind Kinder und vorhandene Personen entfernt zu halten.
4– Niemand darf sich in einem Umkreis von 5 m (16 ft) um das in Betrieb stehende Werkzeug aufhalten.
Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Gegenstände .

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

1– Das Werkzeug darf weder Regen noch feuchten Bedingungen ausgesetzt werden.
2– Die Schnur vorsichtig behandeln. Die Schnur nie zum Tragen, Ziehen oder Lösen des Werkzeugs verwenden. Die Schnur von Hitze, Schmiermittel, scharfen Kanten oder den in Bewegung stehenden Teilen fernhalten.
3– Den Stecker nie auf irgendeine Weise verändern.

SICHERHEIT DER PERSONEN

1– Bleiben Sie aufmerksam, achten Sie auf das, was Sie tun und verwenden Sie Ihr Werkzeug mit Vernunft. Verwenden Sie das Werkzeug nicht bei Müdigkeit, nach Drogen-, Alkohol- oder Medikamenteneinnahme.
2– Verwenden Sie eine Sicherheitsausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.
3– Vermeiden Sie jedes unzulässige Anlassen. Vor dem Anschließen des Werkzeugs an das Stromnetz und/oder an den Batterieblock, vor dessen Aufnahme oder Tragen sicherstellen, dass sich der Schalter auf AUS befindet.
4– Sich nicht überstürzen. Jederzeit eine angepasste Position und das Gleichgewicht beibehalten.
5– Sich passend kleiden. Keine weite Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuhe von den in Bewegung stehenden Teilen fernhalten.
6– Der bei der Arbeit aufgewirbelte Staub kann die Gesundheit gefährden. Bei Staubaufwirbelung ist eine Staubschutzmaske zu tragen.

GEBRAUCH UND WARTUNG DES GERÄTS

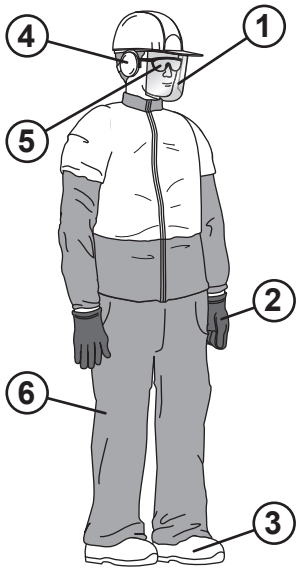
1– Das Gerät nicht gewaltsam handhaben. Verwenden Sie das für die gewünschte Anwendung geeignete Gerät.
2– Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schalter sich nicht von „An“ auf „Aus“ und umgekehrt stellen lässt.
3– Ziehen Sie den Batteriestecker heraus.
4– Das gelagerte Gerät darf nicht in die Hände von Kindern gelangen und nicht von ungeschulten Personen, die die Betriebsanweisungen nicht gelesen haben, betrieben werden.
5– Beachten Sie die Wartungsanweisungen für das Gerät. Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile des Gerätes korrekt ausgerichtet und nicht blockiert sind. Prüfen Sie das Gerät auf etwaige Beschädigungen oder Fehler, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen könnten. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, lassen Sie das Gerät vor Gebrauch reparieren.
6– Vor Beginn der Arbeit die Umgebung untersuchen. Entfernen Sie jeglichen Schutt sowie harte Gegenstände wie Steine, Glas, Drahtstücke usw., die durch die Luft geschleudert werden und schwere Körperverletzungen oder Schäden beim Gebrauch des Geräts verursachen könnten.
7– Das Gerät zum Blasen von Gras-, Strohabfällen oder Blättern und städtischen Verschmutzungen verwenden.
8– Halten Sie niemals das Blasgerät in Richtung von Personen oder Tieren - Kleinteile können durch das Gerät aufgewirbelt und mit hoher Geschwindigkeit durch die Luft geschleudert werden - **Unfallrisiko**.
9– Bei der Arbeit mit dem Blasgerät auf kleine Tiere achten und diese nicht in Gefahr bringen.
10– Vor dem Öffnen des Lufteinlassgitters das Werkzeug abstellen, die Batterie ausschalten, das

Versorgungskabel lösen und warten, bis das Flügelrad steht: Gefahr schwerer Verletzungen durch das Drehen dieses Teils.
11– Teilweise oder vollständiges Blockieren des Lufteinlaufs vermeiden.
12– Achten Sie darauf, dass die Lufteinlaufgitter stets sauber und intakt sind.
13– Das Gerät vor jeder Verwendung untersuchen, sicherstellen, dass die Teile nicht abgenutzt, gelockert, beschädigt sind oder fehlen. Das Gerät nicht verwenden, wenn dessen Zustand nicht perfekt ist.
14– Immer darauf achten, eine solide und ausgeglichene Position einzuhalten.
15– Das Gerät nicht in der Nähe von Holzfeuer, Grillstellen usw. verwenden, um das Feuer nicht auszubreiten.
16– Saugen Sie keine festen oder flüssigen Körper über den Lufteinlauf auf - **Die Drehteile und die Lufteinlaufgitter könnten beschädigt werden**.

WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

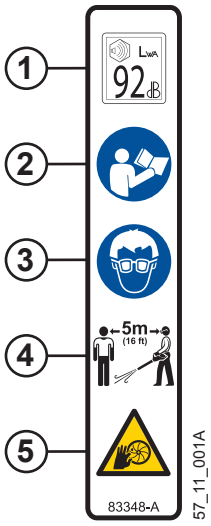
1– Die Wartung soll nur durch einen PELLENC Vertriebshändler erfolgen, der ausschließlich identische Ersatzteile verwendet.

SICHERHEITSSIGNALE

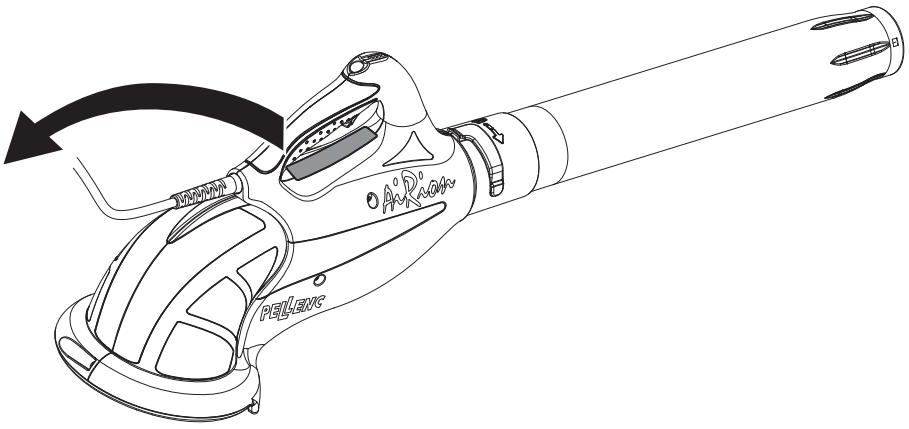


57_11_010A

	Sicherheitsausrüstung	Tragen
1	Schutzvisier	Fakultativ
2	Handschuhe	Empfohlen
3	Stiefel mit rutschfester Sohle	Fakultativ
4	Gehörschutz	Fakultativ
5	Schutzbrille	Obligatorisch
6	Sicherheitshose	Empfohlen

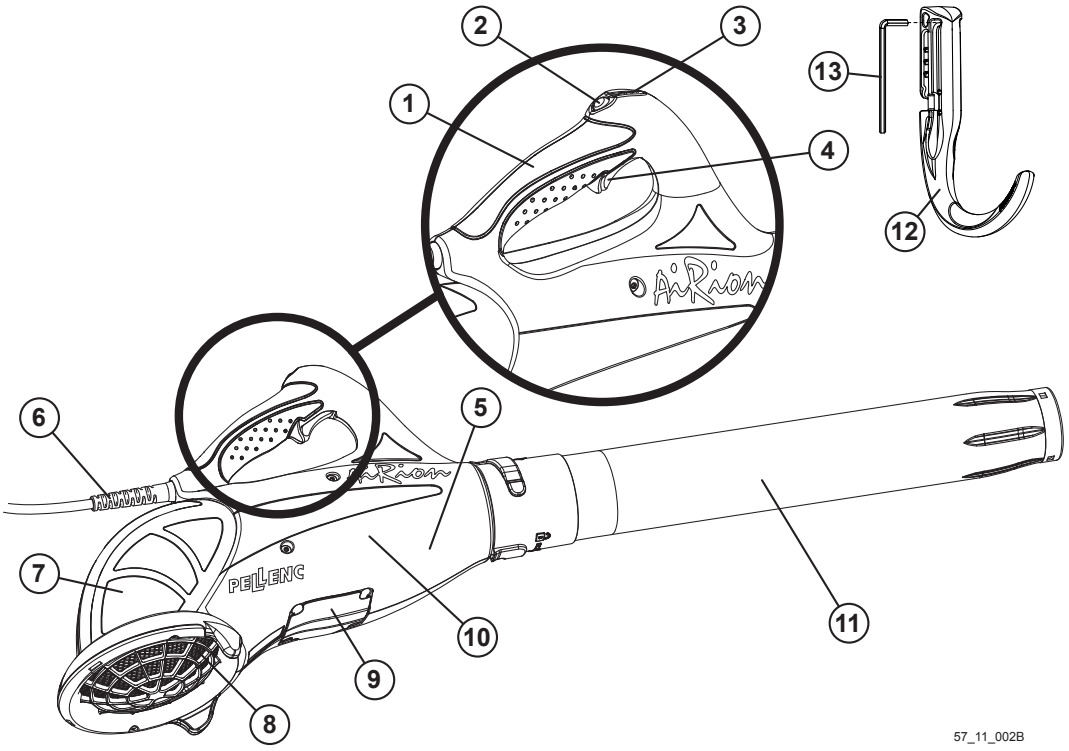


57_11_001A



1– Garantiertes Lautstärkenniveau LwA.
2– Betriebsanleitung lesen.
3– Das Tragen einer Schutzbrille ist vorgeschrieben.
4– Niemand darf sich in einem Umkreis von 5 m (16 ft) um das in Betrieb stehende Werkzeug aufhalten.
5– Finger oder jede Art von Gegenständen nicht in das Lufteinlassgitter einführen. Wenn die Lufteinlaufgitter nicht eingebaut sind, besteht die Gefahr, mit den Drehteilen in Berührung zu kommen - **Verletzungsgefahr!** - die Drehteile und die Lufteinlaufgitter könnten beschädigt werden.

BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE MERKMALE



1– Bediengriff
2– Geschwindigkeitswahlknopf / Betriebsart „Booster“
3– Leuchten für Betriebs- und Geschwindigkeitsanzeige
4– Progressiver Steuerdrücker
5– Schutzgehäuse
6– Versorgungsschnur des Werkzeugs
7– Luftzulass-Winkelstück (Pellenc Innovation)
8– Luftzulassgitter
9– Klappe für elektronische Wartung
10– Axialturbine (Pellenc Innovation)
11– Profil-Blasdüse
12– Traghaken
13– Inbusschlüssel

TECHNISCHE MERKMALE

AIRION

Typ	Hand-Blasgerät
PELLENC Motor	mit elektronischer Umschaltung
Höchstleistung (W)	750
Nettogewicht (g)	2580
Maße L x B x H (mm)	1022 x 232 x 318
max. Luftgeschwindigkeit (m/s^{-1})*	61
max. Luftdurchsatz ($m^3.h^{-1}$) mit Blasdüse max. Luftdurchsatz ($m^3.h^{-1}$) ohne Blasdüse	730 880
Reichweite	Funktion der Verwendung und des Batterietyps

Grundlage bei der Festlegung der Geräuschpegel und der Vibrationsbelastungen sind die Betriebsbedingungen bei maximaler nominaler Motorleistung.

Vibrationsbelastung

Vibrationsemissionswert gemäß DIN EN 60745-1:2009	Griff $a_h \leq 2,5\ m/s^2$	Unsicherheit $K_d = 1,5\ m/s^2$

Geräuschemissionen

Maximaler A-bewerteter Schalldruckpegel (Bezugswert 20 µPa) in der Position des Benutzers	L_{pA} = 78 dB(A)	K = 2,5 dB(A)
C-bewerteter Spitzenschalldruckpegel (Bezugswert 20 µPa) in der Position des Benutzers	L_{pC} < 130 dB(C)	

A-bewerteter gemessener Schallleistungspegel (Bezugswert 1 pW)	L_{WAm} = 89 dB(A)
A-bewerteter garantierter Schallleistungspegel (Bezugswert 1 pW)	L_{WAg} = 92 dB(A)

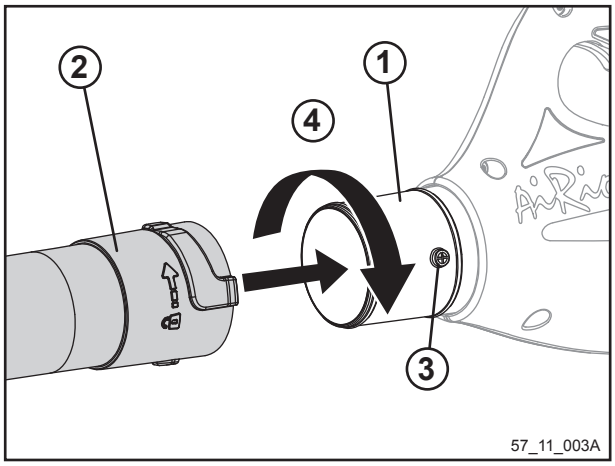
Die Werte werden gemäß den Akustik-Messnormen NF EN ISO 11201 und NF EN ISO 3744 gemessen.

INBETRIEBNAHME DES WERKZEUGS

MONTAGE/DEMONTAGE DER BLASDÜSE

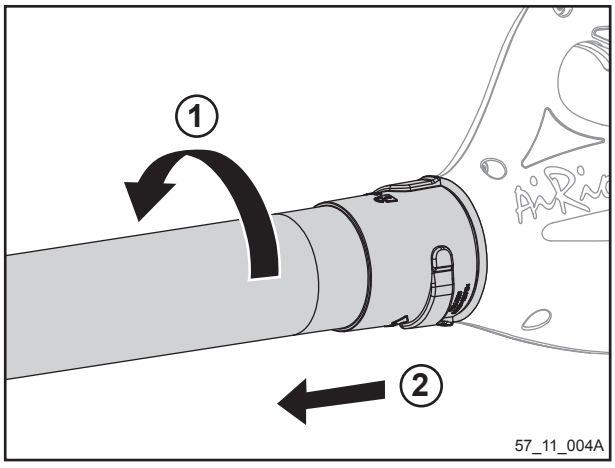
MONTAGE

1– Das Blasrohr (1) bis zum Zapfen (2) in die Düse einführen (3).
2– Eine Viertelumdrehung in die angegebene Richtung, (4) um die Düse zu verriegeln.



DEMONTAGE

1– Eine Viertelumdrehung in die angegebene Richtung, (1) um die Düse zu entriegeln.
2– Das Blasrohr aus der Düse nehmen (2).



WARNUNG
Das Werkzeug nie ohne vollständig montierte und verriegelte Blasdüse verwenden.

BEDIENUNG

HANDHABUNG DES WERKZEUGS

Das Blasgerät ist für die Handhabung mit einer Hand ausgelegt.
Der Benutzer kann es mit der rechten oder linken Hand am Bediengriff tragen.
Die Arbeit muss immer mit langsamen Bewegungen ausgeführt werden.
Der Ausgangsbereich der Blasdüse ist immer zu überwachen.

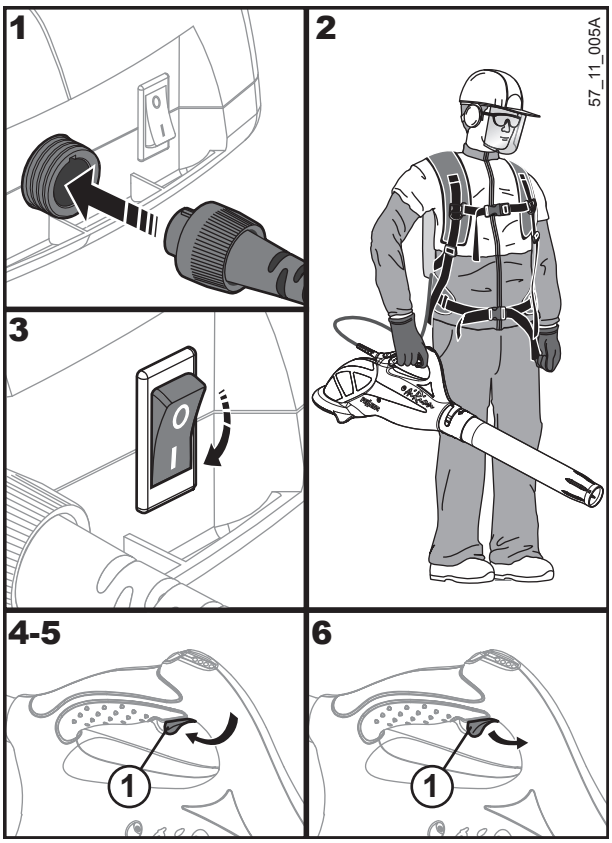
INBETRIEBNAHME DER BATTERIE

Siehe Beschreibung der Pellenc Werkzeugbatterie

ANLASSEN

Sich vor dem Einschalten vergewissern, dass die Vorrichtung in korrektem Zustand ist, um einen vollkommen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

1– Die Versorgungsschnur des Werkzeugs an die Pellenc Werkzeugbatterie anschließen. Anschrauben und die korrekte Befestigung sicherstellen.
2– Das Werkzeug mit der Blasdüse zum Boden gerichtet in seine Betriebsposition bringen.
3– Den An/Aus Schalter der Pellenc Werkzeugbatterie auf An kippen. «I». Sobald die Leuchte aufleuchtet und die Batterie drei Piep-Töne sendet ist das Werkzeug betriebsbereit.
4– Auf den Steuerdrücker (1) drücken, um das Werkzeug anzulassen. Sich langsam vorwärts bewegen und die Blätter, Grün- oder sonstige Abfälle von einer Seite zur anderen blasen.
5– Die Geschwindigkeit des Werkzeugs ändert sich je nach Druck auf den Drücker.
6– Den Drücker (1) loslassen, um das Werkzeug abzustellen.



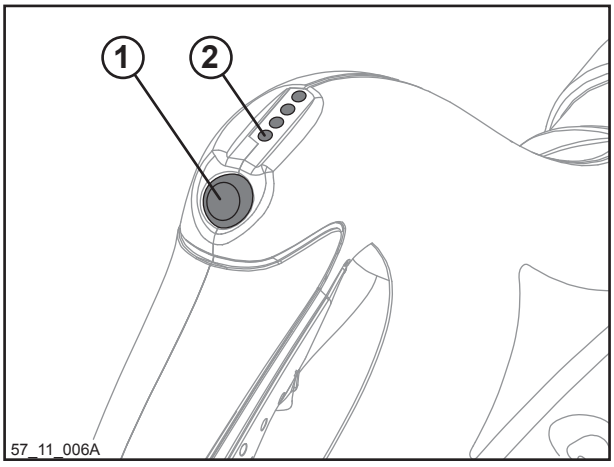
Durch progressiven Druck auf den Steuerdrücker ist eine präzise und sofortige Kontrolle des Luftstroms möglich.

ACHTUNG
Halten Sie einen Sicherheitsabstand (von mindestens 30 cm) zwischen der Ansaugöffnung und fliegenden Teilen wie Sand, Kies, Flüssigkeiten … (Böden, Wände, Decken…) ein.
Diese Teile können aufgesaugt werden, durch das Lufteinlaufgitter dringen, das Gerät beschädigen und mit hoher Geschwindigkeit durch die Luft geschleudert werden.

GESCHWINDIGKEITSWÄHLER

Ihr Werkzeug ist mit einem System zur Änderung der Geschwindigkeit ausgerüstet. Dieses System gestattet die Optimierung und Änderung der Luftstromleistung mithilfe des Wahlschalters (1) am Griff.

Steht das Werkzeug unter Spannung, zeigen die vier Leuchten am Griff (2) die gewählte Geschwindigkeit an.

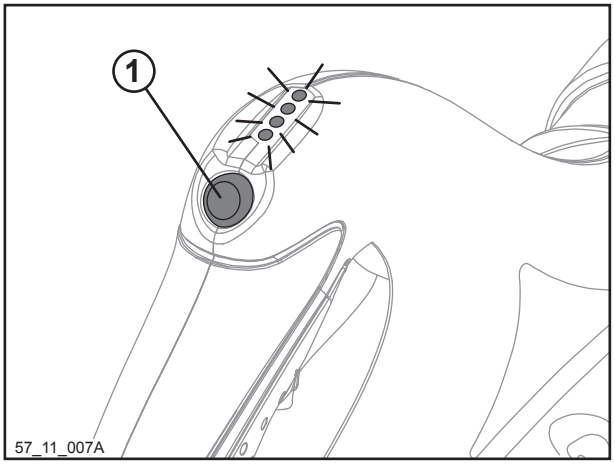


Zustand der Leuchten	Gewählte Geschwindigkeit	Leistung	Luftgeschwindigkeit	Luftdurchsatz
1 Leuchte leuchtet auf	Geschwindigkeit 1	200 W	37 m/s	450 m^3/h
2 Leuchte leuchtet auf	Geschwindigkeit 2	350 W	46 m/s	555 m^3/h
3 Leuchte leuchtet auf	Geschwindigkeit 3	450 W	52 m/s	620 m^3/h
4 Leuchte leuchtet auf	Geschwindigkeit 4	550 W	55 m/s	660 m^3/h
4 blinkende Leuchten	Booster	750 W	61 m/s	730 m^3/h

BETRIEBSART „BOOSTER“

Das Werkzeug verfügt über eine „Booster“ Betriebsart, die es gestattet, sofort die Höchstleistung zu erhalten (750 W). Luftgeschwindigkeit und Strömung sind am stärksten (Luftgeschwindigkeit: 61 m/s - Luftdurchsatz: 730 m^3/h). Diese Betriebsart ist für jede Geschwindigkeit verfügbar.

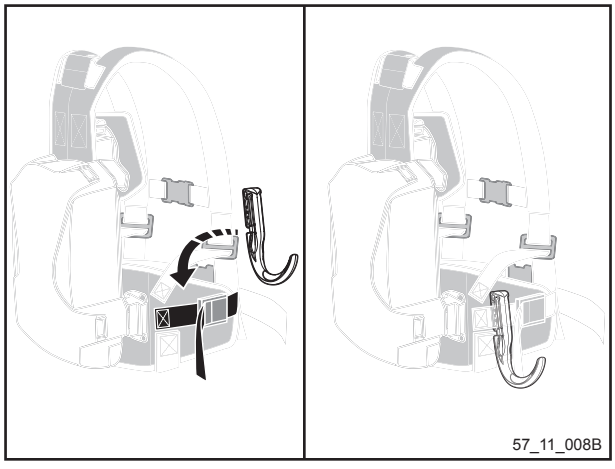
Für den Übergang in die Betriebsart „Booster“ den Knopf des Wahlschalters (1) gedrückt halten. Die Betriebsart wird nach 0,5 Sekunden aktiviert, die vier Leuchten blinken gleichzeitig.
Den Knopf loslassen, das Werkzeug kehrt zu seiner Ausgangsgeschwindigkeit zurück.



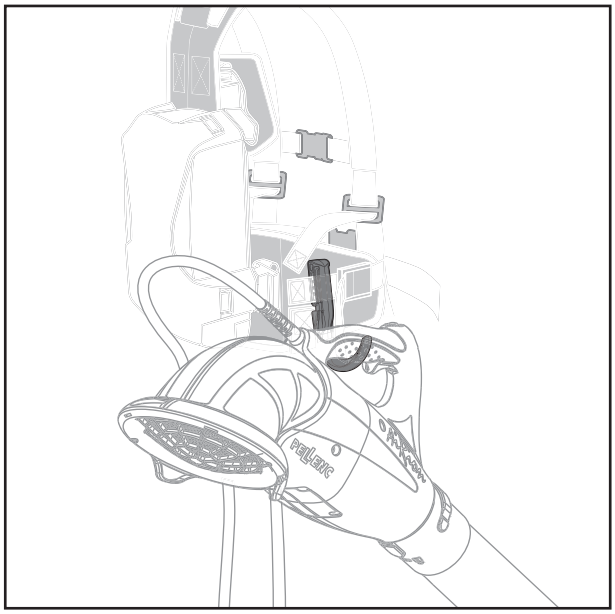
Die Betriebsart „Booster“ nur zeitweise und bei Bedarf verwenden (angeklebte Abfälle, …), um die Stromaufnahme des Werkzeugs zu begrenzen.

TRAGEN

Den Tragehaken am seitlichen Gurt der Tragweste anbringen.

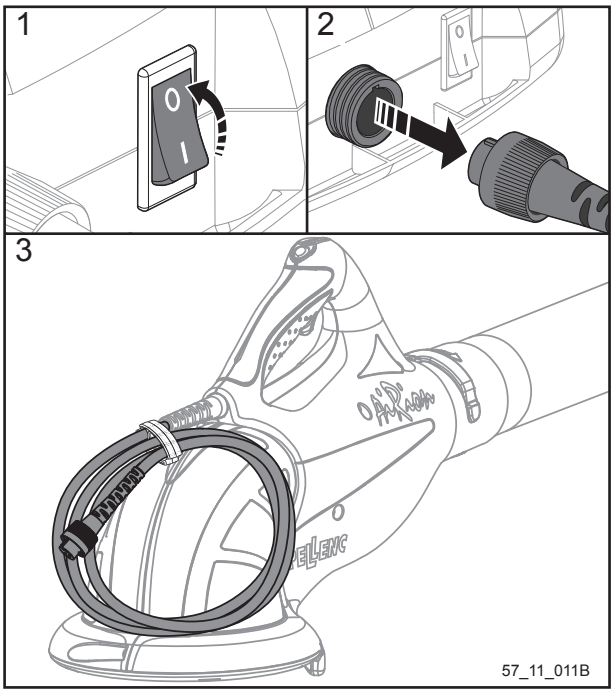


Das Werkzeug an den Tragehaken hängen.



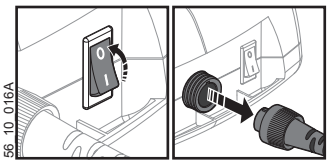
APRES UTILISATION

1– Den An/Aus Schalter der Pellenc Werkzeugbatterie auf Aus kippen. «0»
2– Die Versorgungsschnur des Werkzeugs abschrauben und von der Batterie lösen.
3– Binden Sie das Kabel in drei Schlaufen auf und befestigen Sie es hinter dem Griff anhand des kleinen Halters (siehe Abbildung).



WARTUNG

ACHTUNG:
Vor Eingriffen am Werk-zeug grundsätzlich überprüfen, ob der Ein/Aus-Schalter auf «0» steht und dann das Versorgungskabel der Batterie abziehen.



REINIGUNG

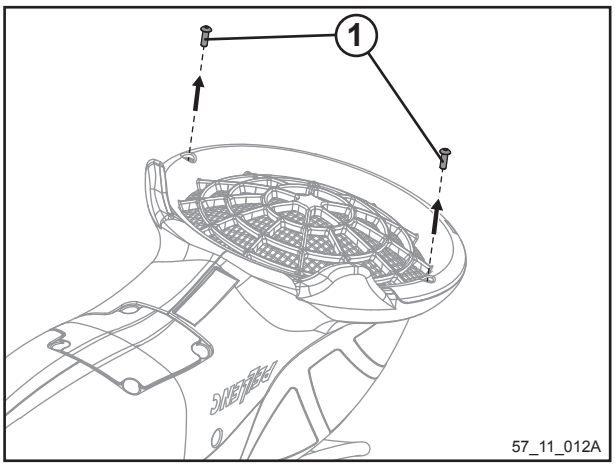
Das Werkzeug durch häufige Reinigung mit einem weichen und feuchten Tuch sauber halten.
Saugen Sie das Gerät, das Gitter und den Propeller regelmäßig anhand eines Luftkompressors (max. 10 bar) ab, um eine Verschmutzung weitestgehend zu vermeiden.
Darauf achten, dass das gesamte Luftrohr (vom Eingang bis zum Ausgang) nicht verstopft ist.
Achten Sie darauf, dass die Gitterlöcher nicht verstopft sind.
Ersetzen Sie das feinlöchrige Gitter bei etwaigen Beschädigungen.

WARNUNG:
Verwenden Sie zum Säubern nie Lösungsmittel (kein Trichlorethylen, kein Leichtbenzin oder ähnliches).

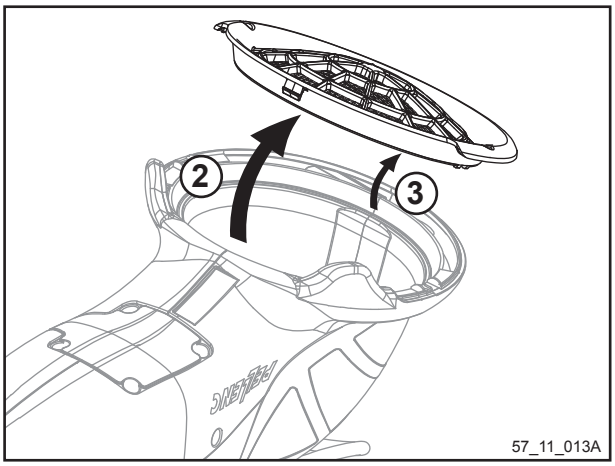
REINIGUNG DES LUFTZUFUHRGITTERS (ODER AUSWECHSELN)

DEMONTAGE

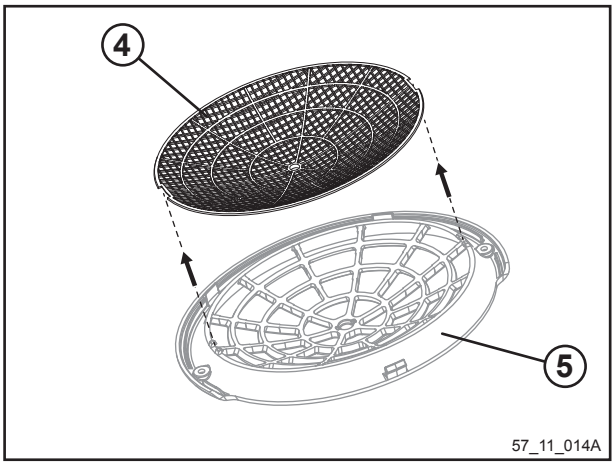
- Die beiden Schrauben TBHC M4x14 (1) des Gitters abschrauben.



- Gitter in der angegebenen Reihenfolge vom Gehäuse abnehmen: (2) dann (3).



- Das feine Gitter (4) vom Hauptgitter (5) lösen, um die Reinigung (oder das Auswechseln) vorzunehmen.



MONTAGE

- Das feine Gitter (4) mit dem Hauptgitter (5) zusammensetzen.
- Das Gitter des Gehäuses in angegebener Reihenfolge anbringen: (2) dann (3).
- Die beiden Schrauben TBHC M4x14 (1) des Gitters anschrauben

ACHTUNG
Wenn die Lufteinlaufgitter ausgebaut sind, besteht die Gefahr, mit den Drehteilen in Berührung zu kommen.
Benutzen Sie das Gerät nur, wenn die Lufteinlaufgitter vollständig eingebaut und gesichert sind.

WARTUNGSINTERVALLE

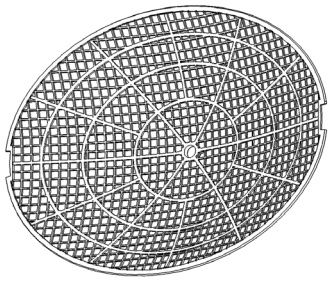
	Bei jedem Einschalten	Nach Benutzung	Falls erforderlich	Jedes Jahr oder falls erforderlich
Reinigung des Werkzeugs		X		
Sichtprüfung der Maschine	X			
Überprüfung der Verschmutzung der Gitter; Reinigung, falls erforderlich	X	X		
Überprüfung des Flügelrads; Reinigung, falls erforderlich			X	
Überprüfung des Batterie-Ladeniveaus	X			
Die Sicherheitsschilder ersetzen			X	
Das Werkzeug durch einen Vertragshändler überprüfen lassen				X

ANMERKUNG:
Das Werkzeug mindesten alle 400 Stunden oder einmal pro Jahr überholen lassen.
Das Werkzeug immer in sauberem Zustand und mit geladener Batterie lagern.

ANWEISUNGEN FÜR DIE INSTANDSETZUNG

ACHTUNG!
Nur die in diesem Handbuch beschriebenen Wartungs- und Instandhaltungseingriffe vornehmen. Umfangreichere Instandsetzungen können nur von einem Pellec Vertragshändler durchgeführt werden.

REFERENZEN DER ERSATZTEILE

83335			
Feines Gitter			

LAGERUNG

- Immer ein sauberes Werkzeug mit geladener Batterie lagern.
- Das Werkzeug vor Staub und Feuchtigkeit geschützt lagern.
- Das Werkzeug an einem sicheren Ort lagern ohne Zugriff durch Kinder oder unberechtigte Personen.

Symptome	Stellung des An/ Aus Schalters der Batterie	Zustand der Dioden	Mögliche Ursache	Überprüfungen	Lösungen	Instandsetzung
Das Werkzeug startet nicht	0	Erloschen	Batterie ausgeschaltet	Batterieschalter	Batterieschalter kippen	Nutzer
	I	Erloschen	Die elektrische Schnur ist gebrochen	Zustand der Schnur überprüfen	Schnur auswechseln	PELLENC Vertragshändler
			Batterie	Sicherstellen, dass die Batterie nicht vollständig entladen ist.	Batterie aufladen	Nutzer
			Elektronikkarte	Beim PELLENC Vertragshändler	Elektronikkarte auswechseln, wenn die Dioden nach dem Einschalten und der Prüfung vorstehenden Punkte erloschen bleiben.	PELLENC Vertragshändler
		Leuchten	Ein Drücker funktioniert nicht mehr	Beim PELLENC Vertragshändler	Drücker oder Sensor auswechseln	PELLENC Vertragshändler
			Elektronikkarte	Beim PELLENC Vertragshändler	Elektronikkarte auswechseln	PELLENC Vertragshändler

Symptome	Stellung des An/ Aus Schalters der Batterie	Zustand der Dioden	Mögliche Ursache	Überprüfungen	Lösungen	Instand- setzung
Das Werkzeug bleibt während des Betriebs stehen	I	Leuchten	Ein Drücker funktioniert nicht mehr	Beim PELLENC Vertragshändler	Den Drücker oder Sensor auswechseln	PELLENC Vertragshändler
		Erloschen	Die elektrische Schnur ist gebrochen	Zustand der Schnur überprüfen	Die Schnur auswechseln	PELLENC Vertragshändler
			Das Werkzeug hat seine Temperaturgrenze erreicht	4 Bip-Töne an der Batterie	Das Werkzeug ca. 5 Minuten abkühlen lassen	Nutzer
			Die Batterie ist entladen	Nach dem Abstellen den am seitlichen Fenster angezeigten Batterieladestand überprüfen	Batterie aufladen (bei einem Stand unter 10%)	Nutzer
Das Werkzeug macht einen ungewöhnlichen Lärm oder vibriert unnormal.	I	leuchten auf	Luftstromrohr teilweise oder ganz verstopfet (Einlasswinkelstück, Blasrohr, Düse, ...)	Zustand des Rohrs überprüfen	Das Rohr reinigen	Nutzer
			Verschmutztes oder beschädigtes Flügelrad	Zustand des Flügelrads überprüfen	Flügelrad reinigen oder auswechseln	Nutzer
Effizienzverlust des Luftstroms	I	leuchten auf	Lufteinlassgitter verstopft	Zustand des Gitters überprüfen	Gitter reinigen oder wechseln	Nutzer
			Verschmutztes oder beschädigtes Flügelrad	Zustand des Flügelrads überprüfen	Flügelrad reinigen	Nutzer
					Flügelrad auswechseln	PELLENC Vertragshändler

«CE»-KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG

MASCHINENRICHTLINIEN 2006/42/EU, ANLAGE IIA

(BETRIFFT NUR EUROPA)

HERSTELLER: PELLENC S.A.
ANSCHRIFT: ROUTE DE CAVAILLON - BP 47
F-84122 PERTUIS CEDEX (FRANKREICH)

PERSON, DIE ZUR ZUSAMMENSTELLUNG DER TECHNISCHEN UNTERLAGEN BEFUGT IST:
PELLENC S.A.
ANSCHRIFT: ROUTE DE CAVAILLON - BP 47
F-84122 PERTUIS CEDEX (FRANKREICH)

HIERMIT ERKLÄREN WIR, DASS FÜR DIE NACHSTEHEND BEZEICHNETE MASCHINE:

GENERISCHE BEZEICHNUNG	HAND-BLASGERÄT
FUNKTION	PFLEGE VON GRÜNANLAGEN UND ÖFFENTLICHEN VERKEHRSWEGEN
HANDELSNAME	AIRION
TYP	AIRION
MODELL	AIRION
SERIENNR.	

DEN RELEVANTEN VERFÜGUNGEN DER MASCHINENRICHTLINIEN (2006/42/EU) ENTSPRICHT

DEN ANORDNUNGEN FOLGENDER ANDERER EUROPÄISCHER RICHTLINIEN ENTSPRICHT:
- ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT 2004/108/EU
- UMWELTBELASTENDE GERÄUSCHEMISSIONEN 2000/14/EG

Geräuschpegel bei maximaler Arbeitsleistung

Symbol	Wert	Einheit	Tkz	Kommentar
L_{WAm}	89	dB(A)	1 pW	Gemessener Schallleistungspegel
L_{WAg}	92	dB(A)	1 pW	Garantierter Schallleistungspegel

Die Erfassung des gemessenen und des garantierten Schallleistungspegels wurde gemäß eines Verfahrens entsprechend der Richtlinie 2000/14/EG, Anhang V durchgeführt.

ERSTELLT IN PERTUIS, DEN 22/03/2011
ROGER PELLENC
PRÄSIDENT UND GENERALDIREKTOR

GARANTIE UND HAFTUNGSAUSSCHLUSSKLAUSEL VON „PELLENC SA“ FÜR DIE BAUREIHE ELEKTRONISCHE TRAGWERKZEUGE

Bei Bruch einer mechanischen Komponente und unter der Bedingung einer normalen und rationellen Verwendung sowie einer dem Wartungshandbuch konformen Instandhaltung **gewährt PELLENC sa auf ihre Fertigungsprodukte den Endkunden eine Garantie von EINEM JAHR** ab Lieferung; jedoch kann diese Frist nach Verlassen des Werks des garantierten Materials einen Zeitraum von 18 Monaten nicht überschreiten: Dies erfolgt einerseits in Übereinstimmung mit den in den Garantiedokumenten von PELLENC sa stipulierten Bedingungen und andererseits unter der Bedingung, dass ihr der Lieferbericht mit Angabe des Inbetriebnahmedatums übermittelt wurde.

Im Schadensfall und bei vollständiger oder teilweiser Zerstörung des Produkts kann die Garantie von PELLENC sa nur gewährt und sie zur Haftung herangezogen werden unter der Bedingung, dass durch den, der sich darauf beruft, der genaue technische Beweis für den Ursprung des Schadens, eines Material- oder Konstruktionsfehlers und der verursachenden Komponenten des Produkts erbracht wird.

Die vorliegende, vertragliche Garantie schließt jegliche sonstige, ausdrückliche oder stillschweigende Haftung von PELLENC sa aus. In diesem Rahmen kann die Haftung von PELLENC sa die oben definierten Grenzen nicht überschreiten und umfasst einschränkend die Instandsetzung **oder** den Austausch – nach alleiniger Wahl von PELLENC sa – der als fehlerhaft anerkannten Teile sowie gegebenenfalls den für diese Instandsetzung oder diesen Austausch erforderlichen Arbeitsaufwand auf der Grundlage der von PELLENC sa erstellten Garantiezeiten.

Alle beliebigen, während der Garantiezeit erfolgten Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen unbedingt von PELLENC sa oder von einem von PELLENC sa zugelassenen Vertragshändler ausgeführt worden sein; im gegenteiligen Fall ist die genannte Garantie hinfällig.

Eventuelle Kosten für Stilllegung, Verlegung, Anfahrt und Transport sind in jedem Fall vom Käufer zu tragen.

Bei Teilen oder Ausrüstungen, die nicht von PELLENC sa hergestellt werden, insbesondere Kugelumlaufspindel, Batterie usw., beschränkt sich die Garantie auf die der Lieferanten von PELLENC sa. Verschleißteile als Ergebnis einer normalen Nutzung stehen nie unter Garantie.

PELLENC sa und der Vertragshändler sind in folgenden Fällen von jeder Haftung freigestellt
- Wenn die Schäden durch fehlerhafte Wartung, fehlende Erfahrung des Benutzers oder anormale Verwendung bedingt sind.
- Wenn die Überholungen und Überprüfungen nicht nach den Vorschriften des Herstellers durchgeführt wurden.
- Wenn Originalteile oder Originalzubehör durch Teile oder Zubehör anderen Ursprungs ersetzt wurden oder wenn das verkaufte Gerät geändert oder umgewandelt wurde.

Die Garantie beschränkt sich ausdrücklich auf die oben dargelegte Definition, **PELLENC sa kann in keinem Fall zur Zahlung irgendeiner Entschädigung verpflichtet werden.**

Es wird jedoch in Übereinstimmung mit den Anordnungen des Dekrets Nr. 78.464 vom 24. März 1978 präzisiert, dass die vorliegende vertragliche Garantie die gesetzlich vorgeschriebene Garantie nicht ersetzt, die den Verkäufer dazu verpflichtet, dem Käufer Gewährleistung zu bieten bezüglich aller Folgen der Mängel oder versteckten Fehler der verkauften Sache.